叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 儿童水鸟图鉴(child's Book Of Water Birds) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

儿童水鸟图鉴(Child's Book of Water Birds)
第1/1页

['tʃaɪldz] [bʊk]
CHILD'S **BOOK**
孩子的 书

儿童读物

[ʌv; əv]
OF
的

的

['wɔːtər] [bɜːrdz] .
WATER **BIRDS** **.**
水 鸟类 .

水鸟。

[nuː] [jɔːk]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['lɛvɪt] & ['ælən] . - .
LEAVITT **&** **ALLEN** **.** **1855** **.**
利维特 & 艾伦 . - .

LEAVITT & ALLEN.1855年。

['tʃaɪldz] [bʊk]
CHILD'S **BOOK**
孩子的 书

儿童读物

[ʌv; əv]
OF
的

的

['wɔːtər] [bɜːrdz] .
WATER **BIRDS** **.**
水 鸟类 .

水鸟。

[nuː] [jɔːk]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['lɛvɪt] & ['ælən] . - .
LEAVITT **&** **ALLEN** **.** **1855** **.**
利维特 & 艾伦 . - .

LEAVITT & ALLEN.1855年。

[ðə; ði] [swɑːn] .
THE **SWAN** **.**
这 天鹅 .

天鹅。

[ðə; ði][swɑːn][ɪz][ə; eɪ]['veri] ['bjuːtɪf(ə)l][bɜːrd] .

The	Swan	is	a	very	beautiful	bird	.
这	天鹅	是	一个	非常	美丽的	鸟	.

天鹅是一种非常美丽的鸟。

[ˌaɪ'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][waɪt] , [ðoʊ] [ə; eɪ][blæk][swɑːn][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ɔː'streɪliə] .

It	is	generally	white	,	though	a	black	swan	has	been	discovered	in	Australia	.
它	是	一般来说	白色的	,	尽管	一个	黑色的	天鹅	有	到过	发现	在	澳大利亚	.

它通常是白色的，不过在澳大利亚也曾发现过黑天鹅。

[ˌaɪ'tiː][ɪz][nɑːt]['veri]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

It	is	not	very	often	seen	in	this	country	.
它	是	不是	非常	经常	已见	在	这	国家	.

在这个国家并不常见。

[ˌaɪ'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] [frʌm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd] ['iːstərn] ['jʊrəp] ['ɪntuː] ['ɪŋgləndˌ] — [frʌm; frəm]

It	was	brought	from	Asia	and	Eastern	Europe	into	England	—	from
它	曾是	带来	从	亚洲	和	东	欧洲	进入	英格兰	—	从

[wens] , [moʊst]['prɑːbəbli] ,

whence	,	most	probably	,
何处	,	最多	大概	,

它从亚洲和东欧传入英国——很可能就是从那里传入的。

[ə; eɪ] [fjuː] ['spesɪmənz] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] .

a	few	specimens	have	been	introduced	into	this	country	.
一个	很少	标本	有	到过	介绍	进入	这	国家	.

一些样本被引入了这个国家。

[ðə; ði][swɑːn][ɪz]['veri]['greɪsf(ə)l][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [bʌt; bət][ɑːn][lænd][ˌaɪ'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɔːkwərd] ['wɒdlər]

The	Swan	is	very	graceful	in	the	water	,	but	on	land	it	is	an	awkward	waddler
这	天鹅	是	非常	优美	在	这	水	,	但	在	土地	它	是	一个	尴尬的	蹒跚者

.

:

.

天鹅在水中姿态优雅，但在陆地上却步履蹒跚，十分笨拙。

[ðə; ði] [kuːt] .

THE	COOT	.
这	笨人	.

古特人。

[ðə; ði] [kuːt] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn][lɑːrdʒ] [ʃiːts] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [pər'tɪkjələrli] [ɪf] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] [triːz] .

The	Coot	is	generally	found	in	large	sheets	of	water	,	particularly	if	shaded	by	trees	.
这	笨人	是	一般来说	成立	在	大的	纸张	的	水	,	特别	如果	阴影	经过	树木	.

白骨顶鸡通常生活在大片水域中，尤其是在树荫下。

[ðə; ði] [nest] [ɪz][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][flægz] , [riːdz] , [ænd; ənd] [græs] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][æt; ət][ðə; ði] ['wɔtɚz]

The	nest	is	a	mass	of	flags	,	reeds	,	and	grass	,	usually	at	the	water's
这	巢	是	一个	大量的	的	旗帜	,	芦苇	,	和	草	,	通常	在	这	水的

[edʒ] ,

edge	,
边缘	,

鸟巢是由大量的竹笋、芦苇和草组成，通常位于水边。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] ['æktʃuəli][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

but	sometimes	actually	in	the	water	.
但	有时	实际上	在	这	水	.

但有时实际上是在水中。

[ðə; ði] [-] [egz] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli]['sev(ə)n][ɪn] ['nʌmbər] .

The	Coot's	eggs	are	generally	seven	in	number	.
这	骨顶鸡	鸡蛋	是	一般来说	七	在	数字	.

白骨顶鸡的蛋通常有七个。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['griːnɪʃ] - [waɪt] , ['spɑːtɪd] .

They	are	of	a	greenish	-	white	,	spotted	.
他们	是	的	一个	绿绿色	-	白色的	,	斑	.

它们呈绿白色，有斑点。

[ðə; ði] ['dæbˌtʃɪk] .

THE	DABCHICK	.
这	鹞鹞	.

达布奇克。

[ðə; ði] ['dæbˌtʃɪk] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['tɪmɪd][bɜːrd] , [ænd; ənd] [wen] [əˈlɑːrmd] ['ɪnstəntli] ['daiviːz] ,

The	Dabchick	is	a	very	timid	bird	,	and	when	alarmed	instantly	dives	,
这	鹞鹞	是	一个	非常	胆小	鸟	,	和	什么时候	惊慌	即刻	潜水	,

小鹞鹞是一种非常胆小的鸟类，受到惊吓时会立即俯冲。

['æftər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði][bɜːrd] .

after	which	it	is	useless	to	look	after	the	bird	.
后	哪个	它	是	无用	到	看	后	这	鸟	.

之后再照顾这只鸟也无济于事了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [dəˈmestɪkeɪtɪd] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n] [siːn] [pleɪst] [æz; əz][æn; ən]['ɔːrnəmənt][tuː; tə] [pɑːndz] ,

It	is	easily	domesticated	,	and	is	often	seen	placed	as	an	ornament	to	ponds	,
它	是	容易地	家养的	,	和	是	经常	已见	放置	作为	一个	装饰品	到	池塘	,

它很容易驯化，经常被放置在池塘边作为装饰。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [swɪmz] [əˈbaʊt] ['veri] ['merəli] ,

where	it	swims	about	very	merrily	,
在哪里	它	游泳	关于	非常	兴高采烈地	,

它在那里快乐地游来游去，

[ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][haɪd][ænd; ənd] [siːk] [wɪð; wɪθ]['eni][wʌn] [huː] [ɪz] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ɪts] ['muːvmənts] .

and	seems	to	enjoy	a	game	of	hide	and	seek	with	any	one	who	is	attempting	to	watch	its	movements	.
和	似乎	到	享受	一个	游戏	的	隐藏	和	寻找	和	任何	一	WHO	是	尝试	到	手表	它是	移动	.

它似乎很喜欢和任何试图观察它行踪的人玩捉迷藏游戏。

[ðə; ði] [tiːl] .

THE	TEAL	.
这	青色	.

青色。

[ðə; ði] [tiːl] [ɪz][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌks] .

The	Teal	is	the	smallest	of	the	ducks	.
这	蓝绿色	是	这	最小	的	这	鸭子	.

绿头鸭是体型最小的鸭子。

[ðə; ði] [griːn] - [wɪŋd] [tiːl] [ɪz][ðə; ði] [əˈmerɪkən] .

The	Green	-	winged	Teal	is	the	American	.
这	绿色的	-	有翅膀的	蓝绿色	是	这	美国人	.

绿翅鸭是美洲绿翅鸭。

[ˌaɪ 'tiː] ['fiːdz] [ɑːn] [freʃ] - ['wɔːtər]['ɪnsekts] , [siːdz] , [ænd; ənd][əˈkwɑːtɪk][plænts] .

It	feeds	on	fresh	-	water	insects	,	seeds	,	and	aquatic	plants	.
它	饲料	在	新鲜的	-	水	昆虫	,	种子	,	和	水	植物	.

它以淡水昆虫、种子和水生植物为食。

[wen] [fæt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [greɪt] ['lʌkʃəri] .

When	fat	it	is	considered	a	great	luxury	.
什么时候	胖的	它	是	经过考虑的	一个	伟大的	奢华	.

脂肪在当时被视为一种极大的奢侈品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst]['ɔːlweɪz] [siːn] [ɑːn] [wel] ['fɜːrnɪʃt] [teiblz] .

It	is	almost	always	seen	on	well	furnished	tables	.
它	是	几乎	总是	已见	在	出色地	提供	表格	.

它几乎总是出现在布置精美的餐桌上。

[ˌaɪ 'tiː]['dʒen(ə)rəli] ['fiːdz] [æt; ət] [naɪt] .

It	generally	feeds	at	night	.
它	一般来说	饲料	在	夜晚	.

它通常在夜间觅食。

[ˌaɪ 'tiː][flaɪz] ['veri] ['swɪftli] , [ænd; ənd] ['ʌtəz] [ə; eɪ] ['wɪslɪŋ] [kraɪ] .

It	flies	very	swiftly	,	and	utters	a	whistling	cry	.
它	苍蝇	非常	迅速地	,	和	说话	一个	吹口哨	哭	.

它飞得非常快，发出尖锐的鸣叫声。

[ðə; ði] [guːs] .

THE	GOOSE	.
这	鹅	.

鹅。

[ðə; ði] [guːs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['kɑːmən] [bɜːrd] .

The	Goose	is	a	very	common	bird	.
这	鹅	是	一个	非常	常见的	鸟	.

鹅是一种非常常见的鸟类。

[ɪn] ['liŋkənʃə] , ['ɪŋgləndˌ] , [ɪ'nɔːrməs] ['flɑːks] [ɑːr; ər][bred] , [kən'teɪnɪŋ] [frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə][ten] ['θaʊz(ə)nd] [iːtʃ] .

In	Lincolnshire	,	England	,	enormous	flocks	are	bred	,	containing	from	two	to	ten	thousand	each	.
在	林肯郡	,	英格兰	,	巨大的	羊群	是	繁殖	,	包含	从	二	到	十	千	每个	.

在英国林肯郡，人们饲养着数量庞大的羊群，每个羊群包含两千到一万只羊。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['plʌkɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪŋ] - ['fɛðɚz] [ˌpɪri'ɑːdɪkli] ,

They	are	subjected	to	the	plucking	of	their	wing	-	feathers	periodically	,
他们	是	受	到	这	拔毛	的	他们的	翼	-	羽毛	定期	,

它们的翅膀羽毛会定期被拔掉。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði][dɪ'mænd][fɔːr; fər] [kwɪlz] .

in	order	to	supply	the	demand	for	quills	.
在	命令	到	供应	这	要求	为了	羽毛	.

为了满足对羽毛笔的需求。

[ðə; ði] ['ɔɪstər] ['kætʃər; 'ketʃər] .

THE	OYSTER	CATCHER	.
这	牡蛎	捕手	.

蛎鹬。

[ðə; ði] ['ɔɪstər] ['kætʃər; 'ketʃər] ['fiːdz] ['dʒen(ə)rəli][ɑːn] [ʃel] - [fɪʃ] , ['ɔɪstər] , ['lɪmpɪt] ,

The	Oyster	Catcher	feeds	generally	on	shell	-	fish	,	oysters	,	limpets	,
这	牡蛎	捕手	饲料	一般来说	在	壳	-	鱼	,	牡蛎	,	帽贝	,

蛎鹬主要以贝类、牡蛎、帽贝为食。

& [siː] . [hiː; hi] [di'tætʃiz] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]['rɑːks][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] ,

&	c	.	He	detaches	them	from	the	rocks	to	which	they	are	fastened	,
&	c	.	他	分离	他们	从	这	岩石	到	哪个	他们	是	系紧	,

等等。他将它们从附着的岩石上取下，

[ænd; ənd]['əupənz][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] , [staʊt] [bɪl] .

and	opens	them	with	his	long	,	stout	bill	.
和	打开	他们	和	他的	长的	,	肥硕	账单	.

他用他那又长又粗的嘴打开了它们。

[ðə; ði] [hed] , [nek] , [ænd; ənd]['bɑːdi][ɑːr; ər] [blæk] .

The	head	,	neck	,	and	body	are	black	.
这	头	,	脖子	,	和	身体	是	黑色的	.

头部、颈部和身体均为黑色。

[ˌaɪ 'tiː] [leiz] [tuː] ['ɑːlɪv] - [braʊn] [egz] , ['spɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [blæk] .

It	lays	two	olive	-	brown	eggs	,	spotted	with	black	.
它	躺下	二	橄榄	-	棕色的	鸡蛋	,	斑	和	黑色的	.

它产下两枚橄榄棕色的卵，卵上有黑色斑点。

['lɛvɪt] & ['ælən]

LEAVITT	&	ALLEN
利维特	&	艾伦

利维特和艾伦

['bʊkselər] , ['pʌblɪʃərz] , [ænd; ənd] ['steɪʃənəz] ,

BOOKSELLERS	,	PUBLISHERS	,	AND	STATIONERS	,
书店	,	出版商	,	和	文具店	,

书商、出版商和文具商

[æt; ət][ðə; ði]

AT	THE
在	这

在

[nuː] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [stɔːr] ,

New	and	elegant	Store	,
新的	和	优雅的	店铺	,

新潮优雅的店铺

- [deɪ] [striːt] ,

27	DEY	STREET	,
-	戴	街道	,

戴伊街27号

[ə; eɪ] [fjuː] [dɔːz] [west] [ʌv; əv] ['brɔːdweɪ] .

a	few	doors	West	of	Broadway	.
一个	很少	门	西方	的	百老汇	.

百老汇大街西边几家店面。

[wer] [ɪn][ə; eɪ] ['sentrəl] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] [loʊ'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [mɔːr]

Where	in	a	central	and	convenient	location	,	and	with	much	more
在哪里	在	一个	中央	和	方便的	地点	,	和	和	很多	更多的

[kə'moʊdiəs] [weərʊm] ,

commodious	Warerooms	,
宽敞的	仓库	,

地理位置优越，交通便利，且拥有更加宽敞的仓库，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɔːl][ðer; ðər] ['kʌstəmərz] [ænd; ənd] [frendz] ['feɪθfəli] .

they	are	enabled	to	serve	all	their	customers	and	friends	faithfully	.
他们	是	已启用	到	服务	全部	他们的	顾客	和	朋友们	忠实	.

他们能够忠实地服务所有客户和朋友。

[ðeɪ] [ə'ʃʊr] ['kʌntri] ['mɜːtʃənts] ['dʒen(ə)rəli] [ðæt] [ðer; ðər] [ə'sɔːrtmənt] [ʌv; əv]

They	assure	Country	Merchants	generally	that	their	assortment	of
他们	保证	国家	商人	一般来说	那	他们的	品种	的

他们向乡村商人普遍保证，他们的产品种类齐全

[skuːl] [bʊks] , ['laɪbreri] [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] [bʊks] , [blæŋk] [bʊks] , ['peɪpər] , & [siː] . ,

School	Books	,	Library	and	Miscellaneous	Books	,	Blank	Books	,	Paper	,	&	c	.	,
学校	图书	,	图书馆	和	各种各样的	图书	,	空白的	图书	,	纸	,	&	c	.	,

学校课本、图书馆藏书及其他书籍、空白书籍、纸张等。

[ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [dɪ'zaɪərəbəl] ['kærəktər] .

is	of	the	most	desireable	character	.
是	的	这	最多	理想的	特点	.

是最理想的品格。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神